

## Condizioni di utilizzo portale online (dipendente)

Il portale online di Diventa AG permette alle casse pensioni gestite da Diventa AG e alle persone assicurate con ruolo di dipendente di generare elettronicamente il traffico dati con la cassa pensioni tramite Internet e al contempo di semplificare i processi. Tramite il portale online, i dipendenti possono inoltre richiamare diverse informazioni di attualità sulla loro soluzione di cassa pensioni ed effettuare delle simulazioni.

Il portale online viene sviluppato costantemente. Le presenti Condizioni di utilizzo regolano diritti e obblighi delle parti in relazione all'uso del portale online e si applicano per tutti i servizi presenti e futuri inerenti il portale online.

### 1. Offerta di prestazioni

Il dipendente è autorizzato a usare il portale online nell'ambito delle prestazioni offerte (diritto di utilizzo non esclusivo, non trasferibile). La cassa pensioni si riserva il diritto di modificare l'entità del portale online in qualsiasi momento. Eventuali modifiche saranno comunicate al dipendente in maniera adeguata al caso. Se non dovesse giungere alcuna opposizione scritta, tali modifiche sono da considerarsi accettate entro il termine di un mese e, ad ogni modo, a partire dall'utilizzo successivo del portale online. In caso di rifiuto delle Condizioni di utilizzo, l'accesso al portale online non sarà più possibile.

Il diritto di utilizzo sancito nelle presenti Condizioni di utilizzo è in relazione con il rapporto assicurativo in essere fra il dipendente e la cassa pensioni e con i relativi accordi stipulati. Per quanto concerne l'utilizzo del portale online, le presenti Condizioni di utilizzo hanno la precedenza su eventuali altre disposizioni divergenti.

La società Diventa AG quale ufficio competente della cassa pensioni è proprietaria e titolare dei diritti del portale online e del suo software ed è autorizzata alla cessione della portale/del software. **Se nell'accordo si parla di cassa pensioni, è sempre inteso anche l'ufficio competente quale suo rappresentante.**

Il dipendente aiuta la cassa pensioni adempiendo al presente accordo a titolo gratuito nella misura richiesta.

L'utilizzo dei servizi non può in alcuna circostanza avvenire in modo illecito né avere scopi illegali. Il dipendente è tenuto a risarcire alla cassa pensioni tutti i costi e le spese come pure a liberare la cassa pensioni da ogni responsabilità che potrebbe causare utilizzando illecitamente i servizi. La cassa pensioni è autorizzata a eliminare senza indugio eventuali dati illegali.

## 2. Accesso ai servizi

Dal punto di vista tecnico, l'accesso al portale online si effettua tramite il provider scelto dal dipendente (come Internet, telecomunicazione, ecc.) e tramite hardware e software che il dipendente si è procurato da terzi. I relativi costi risultanti sono a carico del dipendente. Il dipendente è responsabile di creare i presupposti tecnici per accedere al portale online.

L'accesso al portale online viene concesso a chi dimostra la propria identità fornendo i seguenti strumenti di legittimazione:

- nome utente
- password
- codice SMS o app Authenticator (p.es. Microsoft Authenticator o Google)

La cassa pensioni invia al dipendente dei dati di accesso personali. Nello specifico si tratta di un conto utente identificabile in maniera univoca che permette solo di accedere ai dati del dipendente.

Chi si identifica con tali strumenti di legittimazione è considerato autorizzato dalla cassa pensioni a usare il portale online. La cassa pensioni può quindi considerare chi procede all'accesso come persona autorizzata all'uso del portale online senza un'ulteriore verifica dell'autorizzazione. Lo stesso principio si applica anche se tale persona non è l'effettiva persona autorizzata.

La cassa pensioni ha però il diritto di rifiutare, in ogni momento e senza spiegarne i motivi, l'esecuzione di ordini o modifiche e insistere che a tale scopo l'utente si identifichi in un'altra forma.

**Il dipendente riconosce senza riserve tutti gli ordini e/o le modifiche effettuati usando tali strumenti di legittimazione nell'ambito del portale online. Allo stesso modo, tutte le istruzioni, gli ordini e le comunicazioni che giungono alla cassa pensioni tramite questo canale, sono considerate redatte e autorizzate dal dipendente.**

## 3. Sicurezza dei dati

I dati originali della cassa pensioni vengono registrati e salvati su un server della cassa pensioni. La cassa pensioni prende provvedimenti adeguati contro la perdita di dati e per impedire l'accesso non autorizzato ai dati del dipendente da parte di terzi.

## 4. Proprietà intellettuale

Tutti i diritti di proprietà intellettuale legati al portale online spettano alla cassa pensioni. Per quanto riguarda il portale online, il dipendente non acquisisce diritti di proprietà di alcun genere circa gli sviluppi e il know-how della cassa pensioni.

## 5. Obblighi di diligenza del dipendente

Il dipendente si impegna a conservare con cura i mezzi di autenticazione messi a disposizione allo scopo della legittimazione necessaria per usare il portale online e provvede a proteggerli dall'uso abusivo di persone non autorizzate. La password va tenuta segreta e non può essere annotata senza protezione sul terminale dell'utente. La password non può essere rintracciata facilmente e non deve essere composta da numeri di telefono, date di nascita, numeri di targa o nomi. La password non va consegnata né resa accessibile a terzi. Ogni dipendente ha la responsabilità di mantenere il segreto. Non è consentito utilizzare il portale online per terzi. **Il dipendente assume il rischio di un eventuale utilizzo della password da parte di terze persone non autorizzate.**

Se vi è motivo di credere che una persona non autorizzata sia venuta a conoscenza della password, il codice di accesso in questione va immediatamente modificato o bloccato; ev. vanno richiesti nuovi dati di legittimazione alla cassa pensioni.

Il dipendente è tenuto a controllare la completezza e l'esattezza di tutti i dati da lui forniti. La responsabilità dei dati inviati rimane del dipendente stesso fino al rilevamento dei dati da parte del sistema della cassa pensioni.

Il dipendente è tenuto a ridurre al minimo i rischi relativi alla sicurezza dovuti all'utilizzo di un sistema di trasmissione di dati elettronico. Per farlo deve attuare misure di protezione adeguate e all'avanguardia (p.es. programmi antivirus, firewall, ecc.). Prima dell'invio di dati e informazioni alla cassa pensioni, il dipendente controlla che tali dati non contengano virus. Il dipendente è tenuto a risarcire alla cassa pensioni tutti i costi e le spese come pure a liberare la cassa pensioni da ogni responsabilità che potrebbe causare utilizzando illecitamente i servizi.

## 6. Contestazioni del dipendente

Se il dipendente ha trasmesso un ordine alla cassa pensioni tramite il portale online e il primo, dopo il conferimento, constata che l'ordine non è stato eseguito o è stato eseguito solo in parte conformemente alla richiesta, il dipendente è tenuto a presentare alla cassa pensioni immediatamente o al più tardi entro un mese un reclamo. Altrimenti, l'ordine trascurato o effettuato erroneamente sarà considerato approvato.

In caso di reclami o contestazioni giustificati la cassa pensioni adotta i provvedimenti necessari per rimediare a ev. mancanze entro tempi ragionevoli.

## 7. Garanzia e responsabilità

La cassa pensioni non assume alcuna garanzia circa il contenuto senza errori del portale online. La cassa pensioni non può garantire né l'accesso illimitato ai rispettivi servizi, né l'uso senza restrizioni dei servizi del portale online. Allo stesso modo, la cassa pensioni può garantire solo in parte la disponibilità illimitata di internet. Inoltre, la cassa pensioni non può garantire che le informazioni che trasmette tramite la trasmissione elettronica dei dati su richiesta dell'utente raggiungano il dipendente in tempi utili.

La cassa pensioni non assume alcuna garanzia sulla correttezza e completezza dei dati da lei trasmessi nell'ambito dei rispettivi servizi.

Se constata rischi a livello di sicurezza, la cassa pensioni si riserva di interrompere l'accesso al portale online fino alla loro eliminazione. Allo stesso modo, la cassa pensioni è autorizzata a interrompere l'accesso al portale online per lavori di manutenzione. La cassa pensioni non assume alcuna responsabilità nel caso in cui si verificano danni o blocchi a seguito di tali interruzioni. La cassa pensioni declina ogni responsabilità anche in caso di interruzioni temporanee, limitazioni parziali o totali oppure impossibilità di accedere al tool online per forza maggiore, casualità o colpe di terzi. Si considerano cause di forza maggiore anche l'interruzione di corrente, la presenza di software dannosi (ad es. virus) ed eventi naturali di particolare intensità (sismi, valanghe, alluvioni, frane e altri), eventi bellici, sommosse, restrizioni imprevedibili da parte delle autorità e altri.

I diritti al risarcimento danni contro la cassa pensioni o le sue persone ausiliarie sono esclusi indipendentemente dal motivo giuridico, per quanto il danno non sia stato causato premeditadamente o per colpa grave. La cassa pensioni non assume alcuna responsabilità per danni indiretti e conseguenti come mancato guadagno, mancato utilizzo, diritti di terzi o danni derivanti dal mancato adempimento di obblighi contrattuali del dipendente.

La cassa pensioni rifiuta ogni responsabilità per danni che il dipendente subisce dall'abuso o dalla perdita dei dati di legittimazione affidatigli (ID utente, password).

La cassa pensioni non assume alcuna responsabilità per il terminale del dipendente (p.es. computer), per l'accesso tecnico ai rispettivi servizi e per i software necessari a tale scopo. Allo stesso modo, la cassa pensioni non assume alcuna responsabilità per eventuali difetti del software da lei messo a disposizione.

I servizi vengono forniti da una rete aperta, accessibile a chiunque (p.es. Internet). La cassa pensioni non assume alcuna responsabilità per danni che si verificano dall'utilizzo della rete aperta. In particolare non risponde per i danni che si verificano al dipendente quale conseguenza di errori di trasmissione, difetti tecnici, disturbi, interruzioni, ritardi, pratiche illegali su Internet, sovraccarichi della rete o simili insufficienze.

L'uso del portale online è stato fondamentalmente concepito per l'utilizzo in Svizzera. Accedere al portale online tramite reti telefoniche o collegamenti internet esteri è accordato a proprio rischio. A tal proposito, la cassa pensioni segnala esplicitamente che per l'uso del portale online all'estero può essere applicato il diritto dello Stato in cui si trova l'utente in quel momento. La cassa pensioni non ha nessuna influenza in merito e sconsiglia quindi agli utenti di utilizzare il portale online al di fuori della Svizzera.

## 8. Blocco

Il dipendente può far bloccare il proprio accesso al portale online. Il blocco può essere richiesto durante il normale orario di ufficio. Il rischio di un impiego abusivo degli strumenti per usare il portale online prima che il blocco diventi effettivo entro un termine ragionevole è a carico del dipendente.

Il blocco o l'interruzione possono essere sospesi su richiesta del dipendente.

La cassa pensioni è autorizzata a bloccare in qualsiasi momento l'accesso del dipendente al portale online, senza indicarne i motivi e senza preavviso.

## 9. Mantenimento del segreto e protezione dei dati

Le controparti sono consapevoli che l'utilizzo del portale online comprende l'elaborazione di dati personali da parte di entrambe le parti. I dati inseriti nel tool online vengono utilizzati per il disbrigo di attività commerciali all'interno della cassa pensioni. Inoltre, i dati vengono conservati ed elaborati per un periodo limitato allo scopo di garantire la qualità e a fini statistici.

Le controparti, i rispettivi collaboratori e le persone ausiliarie coinvolte si impegnano reciprocamente a mantenere la riservatezza (obbligo del segreto) circa tutte le informazioni delle quali vengono a conoscenza grazie alla realizzazione del presente accordo. Si impegnano a osservare quanto previsto dall'art. 86 LPP e da ulteriori disposizioni della Legge federale sulla protezione dei dati. Le informazioni rese accessibili alle controparti possono essere utilizzate, e in particolare rese accessibili a terzi, soltanto nell'ambito delle presenti Condizioni di utilizzo e del contratto di affiliazione oppure sulla base di un'altra base giuridica. Ogni altro tipo di utilizzo è vietato. Tale obbligo rimane vigente fino a quando esiste un interesse giustificato, anche dopo la cessazione del rapporto contrattuale.

Il dipendente accetta che i dati siano trasferiti tramite una rete aperta, accessibile a chiunque. I dati possono essere trasmessi in modo incontrollato a livello internazionale, anche se mittente e destinatario si trovano in Svizzera. Grazie all'impiego della cifratura in generale non è possibile che una persona non autorizzata possa consultare i dati confidenziali. Tuttavia, anche se i provvedimenti sulla sicurezza attuati rispettano gli standard attuali della tecnica, né la cassa pensioni né il di dipendente possono garantire sicurezza assoluta. Il terminale e/o la rete del dipendente sono parte del sistema, tuttavia la cassa pensioni non ha alcun controllo su di essi; possono infatti rappresentare una lacuna nel sistema.

## 10. Inizio e fine dell'accordo

Le presenti condizioni concernenti l'utilizzo del portale online entrano in vigore al primo accesso del dipendente. Vengono concluse per un periodo illimitato. **Con il primo login il dipendente accetta le Condizioni di utilizzo del portale online.**

La cassa pensioni e il dipendente hanno la possibilità di disdire in ogni momento l'accordo concernente le Condizioni di utilizzo (senza termine di disdetta). L'accordo si estingue in ogni caso automaticamente al termine dei rapporti assicurativi alla base.

## **11. Disposizioni finali**

Tutte le modifiche e aggiunte a tale accordo necessitano di una prova in forma scritta.

Sono fatte salve eventuali disposizioni legali coercitive che regolano l'esercizio e/o l'utilizzo del portale online.

Qualora una o più norme delle presenti Condizioni di utilizzo risultino inefficaci e/o incomplete, al posto dell'eventuale condizione inefficace e/o incompleta, ha effetto una condizione analoga valida legalmente. L'inefficacia/incompletezza di una disposizione non influisce sull'efficacia delle altre disposizioni.

## **12. Diritto vigente e foro competente**

Tutte le relazioni giuridiche del cliente sottostanno al diritto svizzero, con esclusione di ogni norma di conflitto e con esclusione delle condizioni della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci. Se non stabilito diversamente dal diritto svizzero o dalle disposizioni della LPP, l'unico foro competente per ogni procedimento è la sede di Diventa AG di Coira.

## **13. Ordinamento giuridico estero/restrizioni delle importazioni ed esportazioni**

In alcune circostanze l'utilizzo del portale online di Diventa all'estero potrebbe violare regole del diritto vigente estero. Spetta all'utente informarsi adeguatamente. Diventa declina ogni responsabilità in tal senso.

L'utente prende inoltre atto del fatto che potrebbero esistere restrizioni delle importazioni e delle esportazioni per algoritmi di cifratura che potrebbe infrangere utilizzando il portale online di Diventa all'estero.

Coira, gennaio 2022